

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 48 (1986)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Brügger, Peter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Notre siècle, et ces dernières quarante années en particulier, a été marqué par un important changement social. L'émigration de la population agricole vers les villes, qui avait initialement été taxée de signe de prospérité croissante, a mené à ce qu'aujourd'hui seulement env. 5% de la population gagne son revenu dans l'agriculture. Hormis cette émigration massive, on observa un second changement socio-politique tout aussi important: l'urbanisation croissante. Aujourd'hui, les paysans et les personnes actives dans d'autres professions ne vivent plus côte à côte. En délogeant l'agriculture à l'extrémité des agglomérations, elle est devenue pour grand nombre de gens un corps étranger. La compréhension pour les causes de l'agriculture diminue donc en parallèle.

A l'époque de la haute conjoncture, les agriculteurs avaient souvent ironiquement été taxés de demeurés, n'ayant pas suivi le courant. Cette mentalité n'est aujourd'hui plus aussi répandue, alors qu'une attitude tout aussi nocive fait son apparition: la jalousie. Des phrases telles que «quelle chance il a de travailler en plein air» ou «les paysans ne sont pas si pauvres, avec tout le terrain qu'ils possèdent» démontrent distinctement que la compréhension pour la population agricole n'a certes pas augmenté.

Naturellement, le paysan peut tenter d'ignorer ce manque d'intérêt. A la longue pourtant, cette attitude s'avérera probablement comme erronée, étant donné que l'agriculture dépendra aussi à l'avenir d'une certaine compréhension de la part de la population y compris des politiciens. Ne pensons ici qu'au revenu garanti que ce soit par le biais de garanties de prix ou de versement directs. Il s'agit naturellement de savoir comment atteindre ce but. Dans ce domaine, l'agriculture peut également apprendre quelque chose des autres... Prenons, p. ex., de grands Konzern, qui, suite à un scandale ou autre événement, ont – à tort ou à raison – perdu de leur bonne réputation. Par des efforts considérables, ces entreprises soignent leur image et, peu de temps après, elles se retrouvent blanchies de presque tout soupçon. Comment appliquer ceci à l'agriculture? A mon avis, il existe ici de nombreuses possibilités. D'une part, chaque agriculteur peut individuellement y contribuer pour améliorer sa réputation, soit en restant ouvert aux questions émanant des autres couches de la population ou en prenant leurs problèmes au sérieux.

D'autre part, il serait certes possible d'atteindre quelque résultat sur le plan politique, en présentant p. ex. les réalisations positives de l'agriculture en tant que secteur important de l'économie sous une bonne lumière.

(trad. cs)

Peter Brügger

## Illustration de couverture

Avec les balles rondes, la rentrée du foin peut être considérablement facilitée. (Photo: P.B.)

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

Editorial	5
TA-Spécial	
– Dérangements moteur dans la moissonneuse-batteuse	6
– La moissonneuse-batteuse dans la circulation routière	9
– Attention aux pierres!	9
Actualités	
– Utilisation du sol – une revue historique	11
Courrier ASETA	
– Un nouveau collaborateur au Service technique de l'ASETA	13
– † Dr. Willi Aepli	14
Nouvelles des sections	
– Manifestations des sections	13
Technique des champs	
– Semis à cultivateur rotatif en bandes	15
– Moins de pertes grâce aux barres de coupe diviseuses	17
La revue des produits	18
Rédaction et régie des annonces	12
Liste des annonceurs	20